

REDACTOR RESPONSABIL  
IUSTIN ARDELEAN.  
COLABORATOR PRIM:

Dr. E. PĂDAN

REDACȚIUNEA :

STR.-CHAUSSEÉ (ORSZÁGUT-U. 227/5.)

Abonamentele se fac,  
plătindu-se nainte  
în Oradea-Mare.

ESE TOT LA A DÓUA DUMINECĂ.

PREȚUL :

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Pe $\frac{1}{4}$ de an . . . . .    | 1 fl. 50 cr. |
| Pe $\frac{1}{2}$ an . . . . .       | 3 fl. — „    |
| Pe un an . . . . .                  | 6 fl. — „    |
| Pentru streinătate, un an . . . . . | 15 franci.   |

### OFENSATĂ.



*Contele* : Într' adevăr, d-nișoră, ați seră a-ți jucat escelent, așa de escelent, ca și cum Terpsichore 'ți-ar fi împrumutat toate farmecele sale.

*Ballerina* : Mă rog, d-nule, fă bine și mă cruță dar' eu nu am obiceiuit a împrumuta dela nime nime, mica, cu atât mai vârtos nu dela d-na amintită, pe care eu nici eu o cunosc! . . .

### Ultima dorință.

Un țigan fii judecat pentru mai multe delictes la mórte prin ștreang (furci). Sosind momentul esecutării, judele întreabă pe deli-guent :

— Tuturor celor judecați la mórte, astfel și d-tale, ți se împlinește ultima dorință, decă numai nu dorești ceva absurditate. Grăiește decă, ce dorești ?

— Acea, ca se fi d-ta spëndurat în locul meu, *ceea ce de loc nu ar fi absurditate.*

### Medicul pácălit.

Mori-se soția d-nului medic Cimiterescu. După înmormântare, nemângăiatul bărbat grăbește într'o neguțetorie, unde se vindéu cruci, monuminte etc. voind a cumpăra o cruce frumoasă de piatră pe mormântul soției sale. Negustorul ceré un preț pré mare pentru cruce, iar' medicul începú a se tocni (a negoția) cu el.

— Nu-mi pasă — dice neguțetorul, d-nului medic îi voiú vindé și cu un preț mai moderat în semn de recunoscință pentru folosul mult ce 'mi 'l-ai causat iestimp, deórece la câți pațienți a-ți fost învitat, toți au avut lipsă — și de mine.

### Lipitorile doctorului.

Un doctor L. anume e pré capacitat,  
 Cu mare-erudițiune. savant fórte 'nvățat  
 Avé însă savantul v'c spun asta anume —  
 Un rên cusur și dênsul, ca toți ómenii 'n lume;  
 Țêné-și adecă „dieta“, cum țin la medicină,  
 Mergând în totă ziua la crișma din vecină.  
 Acolo totdeuna téné o strictă cură  
 Frecându-sé adese cu sticla pe la gură...  
 ... Sédând la mésză tocmai cinstit medicul nost,  
 Un prunc iată că vine fugind ca și un prost:  
 — Să vini domnu'e doctor, te rog pe Dumneșeu,  
 Căci tata e pe mórte... Vai, móre tatăl-meu!  
 — Ce dicit tu mēi băiete? Înșiră-mi, cum și cum?  
 Au mergi numai 'nainte, te-ajung de loc pe drum!  
 ... O óră, două, trei, medicul numai vine,  
 Nevasta plécă-atuncia: „Vai, domnule, nu i bine,  
 Te rog pe sfânta cruce, te rog dragă vecine;  
 Te rog lasă pocalu', te rog vină cu mine,  
 Bărbatu-mi e pe mórte, remân crfanți de el  
 Iar'eu, biată sêracă, nu i pot téné de fel.“  
 ... Atunci medicul nostru, la multe rugăminte  
 Sê frécă pe la frunte și-i pică chiar în minte,  
 Că da decă sê 'ntêmplă pațientul ca se móră,  
 Țêranii din comună îl trag atunci pe sfóră;  
 — Eu spune-mi, ce simptome s'arată la morțos,  
 Sê-i ducem cu o cale un leac mai de folos? —  
 — Vai Dómne, sgârciuri, spasme și șci eu ce strînsori!  
 — Așa? ... Nu i dar periclu! ... V'om duce lipitori!  
 ... Eșiră decă în curte, din curte-apoi la stradă  
 Cu repeđi pași sê 'ndrêptă, morbosul ca sê-l vadă;  
 Dar când ajung la dênsul și-l pipăș la spate  
 — Ce drac? — el strig' atunci — că blêscul nu-i  
 mai bate?

... Și iute sê apucă sê-i pună-o lipitoare  
 Ori două, trei și patru la bietul pe picioré:  
 -- Ór' ce lucru sê fie? Din patru câte-am pus,  
 Veđi bine mēi nevastă, nici una nu s-a prins!  
 Posibil că nu-s bune, proba-voiu alte patru  
 Și decă nici aceste nu prind, le dau la dracu!  
 ... Nevasta privé lucrul cu nespūsă mirare,  
 Permisê-și decă în fine sê-și facă-o observare:  
 — Eu cred, că pantalonii sê-i dăm jos mai nainte,  
 Mē tem căci *pe pantalonii* de loc nu vor a prinde.  
 Timp.

### Poftă circumscrișă.

*Învățătorul*: (isprăvind cu prelecția) Mâne, fiilor,  
 am a vê esplica despre oul lui Columb; fieștecare sê  
 aducă decă câte-un ou, ca se pricepeți mai bine  
 lucrul.

*Petru*: Mē rog, maica n'are găini, eu nu pot  
 aduce ou.

*Învățătorul*: Acea nu face nimica, *bun va fi și*  
*o lécă de unt.*

### Flegmatic.



- Am onóre a-ți cere mâna.
- Dă-mi maînainte nișel timp de a mē cu-  
geta.
- Cât timp doriți?
- Barem 5 minute.
- Bucuros, pân'atunci grăbesc la barbier sê mē  
rad, peste 5 minute vin sê aud rêspsunul.

### Asēmănare afurisită.

- A. Ce asemănare este întré o fétă bêt-  
rână și haina de pe dênșă?
- B. Ambele poșed — creșele.

### Medii profilactice pentru diferite bóle.

— Psihologie empirică. —

**Șovinismul.** Fiind atăcați creerii de cătră  
 o ferbințelă pré mare a ciublelor sanguinice,  
 — aplicăm șindilirea capulu' cu plev, pentru  
 ca se țină recóre creerilor, apoi gâdălim gâ-  
 tul pe din afară cu atare — ștreang.

\*

**Defăimarea,** provenind din proferarea unui  
 potop de vorbe, faime și atribute, ce pe ned-  
 rept le rostește gura la adresă străină, —  
 suferinđilor de acésta bólă le ajutăm prin  
 acea, că le cósēm 1/2 de gură.

\*

„Orbul găinii“, de care mai ales funcțio-  
 narii sufer, sê vindecă prin următorul mijloc  
 probat; Bolnavul ia 1 degr camfor (cu ne-

voie) 0.05 grame vitriol și 0.7 grame var nestîns. Aceste le mestecă laolaltă, apoi se suie în turnul bisericeii, și după ce s-a uns cu ele pe nas — sare jos.

Față de cei ce sufer de „neîncapere în piele“ procedem așa, că luăm un pământ verde de tufă, cu acesta începem a aplica directă frecare a pielii, — continuând astfel operația, în 2 săptămâni pielea ți se va întinde într'atâta încât î-ți va da și peste urechi.

**Trufia** provine din creșterea cîrnelor și este un morb foarte periculos. Împedecăm deci creșterea cîrnelor prin tragere de spînz prin urechi.

**Renegatismul** încă e un morb rău, care se naște din ignorarea ôlei tale proprie și alergarea nasului după ôle mai grase. Să vindecă prin tragerea belciugului în botul pașientului.

#### Pe vîrfurile muntelui.

*Calauzul: Grijește, d-nule, pentru că în anul trecut tocmai aci a căzut un domn și și-a rupt gramazul.*

*Ganzl Izidor: (cătră soția sa) Dragă Zali-leben, atunci merge tu înainte.*

#### PROBA.

— De trei săptămâni nu ți-am văzut soția, Dora e morbosă?

— Ba, dar acu-s două săptămâni decînd i-am dus acasă două pîlării frumoase, ca să-și alegă una diu ele: De atunci tot alege în ele și nici pîn' acuma nu s-a putut decide, care se și-o țină.

— Atunci ar trebui, că d-ta se o scoți din dilema acésta.

— Cum așa?

— Ia una dintré cele 2 pîlării și ți-i, că o duci înderept. Te asigur, că atunci tocmai pe aceea o va alege. Cunoasc eu damele!

#### DISTRAS.

X. Măne am duel, te rog fi-mi secundant.

Y. Măne nu pot, deorece pe sêră am a calatori în Frânciă.

X. Atunci dară — poimăne.

#### VANITATE FEMEIASCĂ.



En spune-mi, dragă bărbate, decă nu m'ai fi cunoscut pe mine, ai fi fost capace să iași de soție pe alta femeie?

#### Humor cu cîrne.

Un domn avé un pițigoii îmblăndit într'atâta, încât sbura pe umerii omului. Odată erau mai mulți adunați la el, când pleșuvul G. ți-ce.

— Vedeți, numai pe capul meu pleșuv nu vré pițigoii să sbore?!

— De sigur — ți-ce vecinul seu — se teme, deorece pôte că a fost prins cu batca (cucurbetă).

#### N'are să se témă.

— Una însă am să observ — ți-ce proprietarul casei cătră dama, care-și căuta cuartir — că dame singuraticice nu primesc în chirie.

— Fi odishnit, d-nule, că eu arare-orî sum singură.

#### DIN „DREPTUL ROMAN.“

*Profesorul:* Aici e, d-nilor, un exemplu, d. e. X. denumește de moștenitor al seu pe un cive roman. Acesta mergând la înmormântarea lui X., se recește, cade în titos și peste 5 zile mîre. Acuma, decă testamentul se desfăce la a opta ți după mîrtea testatorului, atunci moștenitorul pôte să pătescă, că nu capetă nimica din moștenire.

## AMAGIRE.

Făcém curte cu ardóre,  
La-o fetiță ca și-un sóre,  
Cu ochi dulci, farmecători, —  
Când privești la ei — sê mori!

De-aș poté-o — cugetam —  
De amantă ca s'o am,  
Mai ferice decât mine  
Pe pământ nu ar fi nime.

Î-i dîcém cu mult amor :  
„O, tu scumpul meu odor,  
Tu poți sê mă fericești,  
Spune-mi, decă mă iubestî!?”

Dar' fetița c'o blândetă  
Zimbi și roși în față ;  
Eu privém spre ea uimit,  
Iar' ea nu-mi grăia nimic . . .

Într' aceste-o babă vine  
Și grăiește cătră mine :  
„Dă-i pace fetiței, lude,  
Că-i mută si nici n'aude !“

Chisindanul.

## ȘODĂ CONVERSAȚIE.



— Am înțeles, Irină, că erî ai fost prezentată  
contelui de Calicescu ! ?

— Da, o oră întregă am conversat cu dînsul.

— Despre ce ?

— Nici idee n'am că despre ce, *deorece conver-*  
*sația a decurs în limba francesă.*

## Referadă la pretură.

*Pretorele* : Cam pe la câte ore s-a aprins crișma ?

*Pompierul* : Pe la 2 ore după miezul nopții.

*Pretorele* : N'a perit nimenea dintră locuitorii  
crișmei în foc ?

*Pompierul* : Nimenea, *afară de bietul pădîtor de*  
*nópte.* Pe el, sermanul, nu am mai avut timp ca sê-l  
*potem scula din somn.*

## PRO MEMORIA.

*Judele* : Fost-ai încă cândva judecat ?

*Acusatul* : Apoi nu-ți aduci aminte ?

## Causă familiară.



*Șeful* : Ce necaz ai avut d-ta erî de nu  
ai venit se gați scrisórea asta ?

*Scritóorul* : Mi s-a umflat obrazul !

*Șeful* : Pentru ce ?

*Scritóorul* : Mě rog, *causă familiară.*

*Șeful* : (fiind și el easătorit, suspinând) A, acuma  
pricep ! . . . .

## LA ADVOCAT.

*Advocatul* : Nu ți pot primi apărarea. Tóte im-  
prejurările sună contra d-tale, într'atâta, încât 'mi  
este imposibil ca se-ți pot documenta nevinováția.

*Acusatul* : Dapoi că nici nu afirm eu că sum ne-  
vinovat, ba din contră !

*Advocatul* : Acea-i alta. Atunci i-ți primesc apê-  
rarea.



### Din lumea largă.

(Politică de mare valoare.)

Situațiunea politică e clară acum mai mult ca orî și când, chiar și înaintea celui din urmă prost. Chiar înalții diplomați n'au ajuns încă la atîta diplomație, ca se-și pôtă da sémă cu siguritate de stadiul în care se află acuma. În fatala neorientare cam strîmbă din nas și în ajunul sesonului scăldilor se pregătesc a lua cure de tușuri reci.

Peninsula Balcanica e în deplină liniște, se simte numai ceva zăduf nădușitor, asemenea ferbințelii ce procede liniștea dinaintea unei furtuni.

În Bulgaria domnește căldură mare, din care cauză s-a stricat brînza întră prințul și *Stambulow* și amînduoi i-și schimbă strașnic reciproc diu nasuri. Fôia oficiôsă însă vré se demustre, că brînza stricată are miros plăcut.

În Serbia i-și petrec Sêrbii de minune. Regele fiind încă fecior tēner îi plac tare jocurile. De present se jôcă cu Sêrbii de a „conștituția“, „jumătate 'n lontru, jumătate afară...“, etc. Prințul Carageorgieviciu abdice de tôte drepturile sale ereditare în favorul crișmarului *Teșici* din Arad, care a și făcut deja pașii necesari spre a duce țarului alb ca present 7 cai verđi și barem 3 Sêrbi cumiņți, decă mai mulți nu va poté afla în regat.

În Turcia diplomații dovedesc mari talente politice luând mēsuri severe pentru a împedeca lățirea colerei — pe iarna viitôre. Ar mai lua ei și altele mēsuri diplomatice, dar' de present n'au timp se ședă. Ambasadorul Rusiei li-a trădus în limba turcésca cāntarea romānēsă : „*Fost-ai bade când ai fost!*“ . . . .

Grecia discutând asupra echilibrării finanțelor țerii, vorbește despre bogățiile Angliei și despre creditul solid ale efectelor grecești în piațele Iaponiei. Adnexarea Epirului și a Tesaliei ea nu o urmărește de loc — până la timp oportun. Despre fericitul *Zappa* dîce, că : „*Maî bine n'ar fi fost decăt ar fi fost!*“ . . .

În Dâmbovița s-a strîns atîta dragoste pentru unguri, cât a debortat peste țermuri și a intrat în undețul divinului semi-zaî *Adolf Stern*. — Luî *Lahovari*, în urma manifestațiunilor demnității naționale îi crește inima — *căt un bob de mazere*.

În Austro Ungaria treburile merg strună. *Guttman*, diplomatul Beiușului și *Danciū* politicaul pot fi făloși pe burta care a procreat așa rezultate. Ambasadorul Beiușului *Dimitrio Negruzzi*, alias *Kefete Tömjen* la porunca ex-reginei Raveca a scris o odă de mare importanță politică în limba talianēsă. Diplomatul *Guttman* în urm. recercărei metropolitului primat Fētu din Hinchiriș s-a decis a da un banchet diplomatic în onôrea consulului oradan *Bélavári* la

care vor fi invitați următorii diplomați : *Péter*, arhimandritul din Băița, *Costan*, ex-regentul gimnasiului, *Lindenfeld*, canonic de macaróne și cuișóre și alți notabilități. Banchetul se va țene în salonul lui *Szt-István* și va avé menu-ul următor :

1. *Raci, prinși la luna nouă.*
2. *Noduri sēcî.*
3. *Cârnați fără de peliță.*
4. *Zamă de plóie.*
5. *Carne afumată de vulpe.*
6. *Muscani próspeți de alui Guttman* (de 7 ani.)
7. *Nevoi fripte.*

Din colo de Laita, dragoste cu sacul! Cehii cu nemții se sêrută tot pe la nas de dragoste. Din coci? Până la urechie! Sêrutări și îmbrățisări pe după grumaz, de rămân îndrăgostiți cu limbele scóse. În focul îmbrățisării dau cu mânilé până și pe la ochi și mai sus. Părinții patriei după punerea temeliei atăt de solidă pentru buna conștelegere a naționalităților, voiesc a merge. Decă va pleca cumva, cumva cabinetul lui *Weckerle*, naționalitățile cu lacrimi în ochi îl v'or prohodi cu joltariul funebral: „*Du-te, du-te . . . . dragă baietele!*“ . . . .

În Zulu-Caferia s-au întemplat lucruri gróznice. Angleușul a rēstornat dinastia lui *Cetibaio* și a candidat pentru tron pe popa *Nyisztor* din *Petran* și pe popa *Mihlôsi* din *Covășinț* pāncānd se va restabili ordinea. Puterile se tem că cafferii nu-i vor recunóște de regî ai lor, deórece sunt pré albi și le-au rēcomēdat ca se-și ducă fieștecare cu sine câte-un wagon de vichs.

În celelalte țeri încă merge lucrul în pliu și dragostea în clin. Î-si string mânilé, i-și dau sêrutări, i-și fac compliment cu sacul — după ce unii strigă, că li s-au frânt degetele, alții că li s-au belit nasul orî întins urechile.

Orisonul politic e așadară senin, cu tôte aceste însă, — decă șcirea se confirmă — un punct negru totuși se arată. Diplomatul *Guttman* a furnisat 250 cóse pentru scopurile Romānilor bihoreni. Îndată, ce acēsta șcire se va adeveri, puterile vor cere lāmuriri.

### OMUL RELIGIOS.

X. Cine cutéză a susținé, că eu nu aș fi om religios, grec-oriental bun ?

Y. Ai drept, frate, ai și documentat că ești om religios, deórece te-ai cununat cu *económa popii Buduhală*.

### Temere basată.

Șeful : Șmüle, mergi și pune epistóla acēsta pe postă, dar' maînainte spală-ți mânilé, că nu voiesc a plăti mai mult de 5 cr. pentru ea !

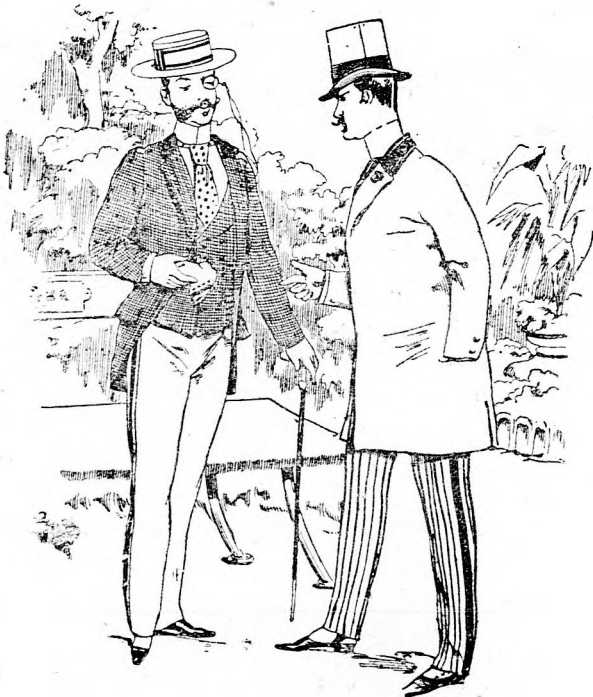
## Logică sănătoasă.



*Pincheles*: Ouzit tu, mei *Flincheles*, che erî fugit dela Cluj la Cojocna un chine turbat?

*Flincheles*: Pentru ce dicit che fost turbat? Dache el fi fugit dela Cojocna la Cluj, atunci fi fost el turbat!

## Ș C A N D A L.



A. Șcii, care i cé mai prospătă noutate?

B. Ba.

A. Frate, mai de unéz, când duoi tineri i-și serbau actul curumiei în biserica din B., un gendarm a scos pe mireasă afară din biserică.

B. A, scandal! Grăbește, spune-mi cauza, pentru ce?

A. Numai și numai din acea simplă cauză, pentru că gendarmul însuși a fost mirele.



## O epistolă caraghiosă.

D-nul *Prostovici* aușind, că fiul seu *Zenobie*, iurist de Pesta, totă nôptea umblă prin birturi, banchetuește și speséză banii, se pune și trimite fiului seu o epistolă admoniatore de următorul cuprins:

„Fiule *Zenobie*! Am înțeles, că tu ești un becheri și jumătate, că nu înveți nimica, dar' cu atât mai mult bei și că spesedi banii cu blăstemați ca tine. Regret că nu mă pot face acuma la tine, ca să te ung de vr'o câteva-ori cu cureaua peste spate, dar' să șcii, că mai mult nici un ban numai capeti dela mine.

Al têu părinte amarit:

*Prostovici*, m. p.

N. B. Mumă-ta — fără de șcirea mea — aci alaturat i-ți trimite 50 fl. v. a.“

## Dialog.



*Susana*: Aușit-ai, dragă, că pe frumosul *Fluturescu* 'l-au judecat la 10 ani temniță, pentru defraudare?

*Marta*: O, sërmanul! Astfel nu să pôte însura numai peste 10 ani.

## Încurajare.

*Petru*: Crede-mă, amice, așa de fericit mă simțesc, știind, că *Aneta* mă iubește, încât totă viața mea este un vis fericit.

*Paul*: En cunună-te numai cu ea și vei vedé, cum de iute te vei tređi din visurile cele fericite.



PRIMĂVERĂ, 1894.

**NEUMANN M. Oradea-Mare,** piața Bémer, (la capul „podului mic.”)

î-și recomandă, cu cele mai moderate prețuri, următoarele :

| Veștminte bărbătești din  | pănură fină de Cheviot | — | —                   | Dela | 9 fl. — cr., | până la | 14 fl. |   |   |
|---------------------------|------------------------|---|---------------------|------|--------------|---------|--------|---|---|
| „                         | „                      | „ | lână curată         | „    | 15 „ — „     | „       | 22 „   | „ | „ |
| „                         | „                      | „ | Kamgarn             | „    | 12 „ — „     | „       | 19 „   | „ | „ |
| „                         | „                      | „ | cel mai fin Kamgarn | „    | 20 „ — „     | „       | 34 „   | „ | „ |
| Pantaloni                 | —                      | — | —                   | „    | 3 „ 25 „     | „       | 12 „   | „ | „ |
| Mantele, mânecarie        | —                      | — | —                   | „    | 10 „ — „     | „       | 40 „   | „ | „ |
| Veștminte pentru copii de | 10—16 ani              | — | —                   | „    | 7 „ — „      | „       | 25 „   | „ | „ |
| „                         | „                      | „ | de 3—10 ani         | „    | 2 „ 50 „     | „       | 16 „   | „ | „ |
| Mantele de prav           | —                      | — | —                   | „    | 3 „ 75 „     | „       | 8 „    | „ | „ |
| Mantele turistice         | —                      | — | —                   | „    | 10 „ 50 „    | „       | 20 „   | „ | „ |
| Mantele comode de casă    | —                      | — | —                   | „    | 9 „ — „      | „       | 35 „   | „ | „ |
| Veștminte bărbătești din  | Baige                  | — | —                   | „    | 13 „ — „     | „       | 15 „   | „ | „ |
| Baige din Kamgarn         | —                      | — | —                   | „    | 20 „ — „     | „       | 30 „   | „ | „ |

Pe fiecare bucată este afișat prețul fics, încât supraplătirea este exclusă.

— Provincia se servește cu cea mai mare promptitudine. —

**Magazinul central în Viena.**

Mariahilferstrasse 35.

MAGAZINE :

Arad,  
Dobrițin,  
Timișoara,  
Fiume,  
Panciova,  
Neoplanta.

MAGAZINE :

**V I E N A,**

Kärthnerstrasse 31.

Wiedener Hauptstrasse 8.

MAGAZINE :

Agram,  
Serajevo,  
Sofia,  
Niș,  
Triest.

Rog a băga de seamă adresa precis.

**B. HELD**

croitoria pentru veștminte bărbătești

ORADEA-MARE (STR. ARBORELUI-VERDE N-rul 23.)

Am onóre a face cunoscut on. public român, că pentru saisonul de primăveră și veră am proveșut magazinul meu cu cele mai elegante și cele mai bune pănuri engleze, franceze, precum și cu cele mai fine pănuri de Brünn și Brașov.

Am dispus, că în prăvălia mea lucră unul dintre cei mai vestiți croitori din Viena, așa, că sum în stare a garanta întru toate pentru bunăta, și eleganța veștmintelor comandate la mine în prăvălie.

Rog deci părtinirea on. public

cu stimă :

**B. HELD.**